

УДК 316.77+372.881

Шевлякова-Борзенко Ирина Леонидовна, кандидат филологических наук,
доцент

Университет Хучжоу

Хучжоу, КНР

электронная почта: *shauliakova@yandex.by*

Iryna Shauliakova-Barzenka, PhD in Philology, Associate Professor

Huzhou University

Huzhou, People's Republic of China

e-mail: *shauliakova@yandex.by*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЙ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА ДЛЯ РАЗВИТИЯ КРОСС-КУЛЬТУРНОГО ПОТЕНЦИАЛА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Насыщение образовательной среды технологиями искусственного интеллекта предоставляет широкий спектр уникальных содержательно-методических, деятельностно-функциональных возможностей для повышения качества обучения иностранным языкам, включая развитие кросс-культурной компетентности обучающихся.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам; кросс-культурная компетентность; межкультурное взаимодействие; образовательная среда; технологии искусственного интеллекта; персонализация обучения.

USING ARTIFICIAL INTELLIGENCE TECHNOLOGIES TO DEVELOP THE CROSS-CULTURAL POTENTIAL OF THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Saturation of the educational environment with artificial intelligence technologies provides a wide range of unique opportunities for improving the quality of teaching foreign languages, including the development of cross-cultural competence of students.

Key words: teaching foreign languages; cross-cultural competence; intercultural interaction; educational environment; artificial intelligence technologies; personalization of learning.

Осознание трансформаций межкультурной коммуникации под влиянием инноватизации глобального социокультурного развития для образования связаны с ревизией имеющихся и определением наиболее эффективных ресурсов, которые необходимы для воспитания личностей, «конгруэнтных» миру, усложняющемуся быстрее, чем соответствующие процессы могут быть внятно атрибутированы. Весомый вклад в этом плане могло бы внести осмысление того, как актуализировать кросс-культурный потенциал различных сегментов, систем, моделей образования для формирования *кросс-культурной (межкультурной) компетентности*. Для личностного и профессионального (само)развития она выполняет функцию своего рода драйвера,

необходимого для интеграции человека в инновационную деятельность, которая сегодня практически неизбежно носит трансграничный характер, а значит, требует комплекса компетенций, связанных с межкультурным взаимодействием.

Принятое современным научным сообществом в качестве базового определение межкультурной компетентности представляет ее как «способность эффективно общаться в межкультурных ситуациях и надлежащим образом взаимодействовать в различных культурных контекстах» [1, р. 6]. В свою очередь, эффективность межкультурной коммуникации трактуется как «способность общаться с людьми из разных культур таким образом, чтобы максимизировать вероятность взаимовыгодных результатов» [2]. В такой системе координат обучение иностранному языку оказывается эффективным в том случае, если позволяет человеку в любом контексте или ситуации мультикультурного характера достигать желаемых результатов при оптимальности использования ресурсов (личностных, временных, материальных и др.).

С точки зрения междисциплинарного дискурса одним из наиболее перспективных способов актуализировать потенциал языкового образования для подготовки обучающегося к эффективному межкультурному взаимодействию является обращение к технологиям и инструментам искусственного интеллекта (ИИ). Новейшая образовательная практика содержит немало примеров повышения эффективности обучения иностранным языкам через насыщение образовательных сред компонентами ИИ, ориентированными, в числе прочего, на использование обучающего потенциала культурных различий. Так, например, в ходе реализации в различных образовательных контекстах Межкультурной интеллектуальной системы изучения языков (*Cross-Cultural Intelligent Language Learning System, CILS*) было выявлено, что технологии ИИ существенно расширяют возможности и масштабируемость платформ для изучения языков; показательно, что при разработке *CILS* нашли отражение позиции, связанные с кросс-культурным измерением обучения языкам [3]. Было зафиксировано, что обучающиеся в среде, обогащенной ИИ, «на 50 % быстрее усваивают материал и на 30 % быстрее закрепляют знания по сравнению с базовыми показателями, наблюдаемыми в традиционных образовательных моделях» [Там же]. Особый акцент делается на «революционных возможностях ИИ» для обучения языкам, базирующегося на «понимании культурных особенностей»: «...платформы, управляемые искусственным интеллектом, теперь используют сложные алгоритмы для выявления тонких лингвистических нюансов и культурных особенностей, что позволяет им предлагать более релевантные контексту и учитывающие культурные особенности учебные материалы» [Там же]. По мнению специалистов, интеграция ИИ в обучение языкам существенно улучшает взаимодействие пользователя с обучающими ресурсами в режиме реального времени, позволяя получать мгновенную обратную связь и динамично корректировать учебный контент. В итоге обращение к технологиям ИИ не

только повышает «лингвистическую точность, но и углубляет понимание культуры, тем самым подготавливая обучающихся к решению реальных коммуникативных задач в различных культурных ландшафтах» [3].

ИИ способен привести уникальные (невоспроизводимые вне его технологий и инструментов) возможности для формирования кросс-культурных компетенций в уже функционирующие образовательные среды для обучения иностранным языкам. Кросс-культурный потенциал пространственно-предметной подсистемы среды, ориентированной на превращение из традиционной среды обучения в обучающую среду-экосистему [4, с. 275], может быть расширен, например, через ее обогащение «инореальными» компонентами, которые позволяют с максимальной эффективностью использовать методологический арсенал иммерсивной педагогики. Сегодня возможности ИИ позволяют максимально реалистично моделировать контексты для отработки опыта коммуникации в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, в необходимом разнообразии и с изменяемыми настройками.

В содержательно-методическом плане ИИ предоставляет возможность конструирования нового содержания и реализации обучающего контента на мультисенсорной основе. В контексте обучения иностранным языкам это создает условия для разнообразной культуроцентрированной деятельности, от культурного (само)просвещения до исследований культуры (анализ, осмысление, интерпретация, генерирование информации) и культуротворчества. В ИИ-насыщенной среде существенно расширяется и методический репертуар способов, путей, инструментов, ориентированных на персонализацию, адаптивный и деятельностный характер личностного развития, на конструирование, закрепление и присвоение опыта кросс-культурного взаимодействия.

Инструменты ИИ позволяют задействовать обучающий и развивающий потенциал геймификации. Стоит акцентировать внимание на ее нетождественности игровым методам обучения (воспитания, развития), отлично освоенных современной образовательной практикой. В случае с геймификацией речь идет об обучении языкам, которое под конкретные цели конструируется как «интеллектуализированно-культурологическое развлечение», т. е. как нагруженная кросс-культурными смыслами и ценностями увлекательно-развлекательная деятельность, которая способствует, к слову, и развитию информационной, компьютерной грамотности.

ИИ в контексте обучения иностранным языкам предоставляет среде уникальный набор возможностей и инструментов для реализации различных стратегий развития компонентов кросс-культурной компетентности (кросс-культурного интеллекта, межкультурной чувствительности, опыта коммуникации и др.) обучающихся в варьировании и сочетании индивидуальных, групповых, коллективных форм взаимодействия. Технологии и инструменты ИИ позволяют задействовать в процессе обучения языкам цифровых ассистентов, представляющих собой довольно сложные программные системы, предназначенные для разноаспектной поддержки участников образователь-

ного процесса. Например, в рамках созданной в Беларуси производственной платформы *DEWIAR*, специализирующейся на конвергентных технологиях, предлагается инструментарий для разработки потенциально неограниченного количества цифровых ассистентов, универсальных и специализированных, под различные задачи, что открывает уникальные возможности для обучения иностранным языкам. Интенсивно развивающиеся технологии на основе обработки естественного языка (*NLP*) и машинного обучения позволяют создавать саморазвивающихся (на основе адаптации к контексту, пользователям, постоянно дообучающихся на основе предыдущих взаимодействий) «преподавателей с искусственным интеллектом, которые могут вести содержательные беседы с учащимися, тем самым повышая их коммуникативную компетентность» [3].

Обращение к возможностям ИИ значительно расширяет и потенциал среды языкового образования в части социально-коммуникативных воздействий (эффектов). Происходит это, например, за счет предоставления возможностей для создания обучающих хронотопов, симуляторов и эмуляторов кросс-культурных процессов и ситуаций, которые не могут быть обеспечены ни в реальной среде учреждения образования, ни во внешнем социокультурном пространстве. ИИ позволяет создавать контексты, площадки для развития межкультурной чувствительности, где наряду с реальными субъектами образовательного процесса могут действовать задаваемые параметрами конкретной ситуации акторы, генерируемые ИИ на основе моделей *NLP*. Так, в упомянутой выше системе *CILS* реализованы такие вспомогательные средства обучения, как чат-боты и виртуальные сверстники, которые, в числе прочего, ориентированы на развитие лингвистических знаний и навыков в контексте освоения социальных правил и культурных норм. Платформа *DEWIAR* предлагает инструменты для того, чтобы конструировать цифровых собеседников под конкретные образовательные задачи, причем они будут развиваться вместе с аудиторией обучающихся, с учетом их индивидуального прогресса, включая качество кросс-культурных компетенций. Создаваемые ИИ субъекты коммуникации могут быть способны не только персонализировать индивидуальные и групповые тренинги, но и «вводить» обучающихся в ситуации межкультурного взаимодействия, выходящие за рамки собственно процесса обучения. Технологии *NLP* «позволяют создавать интерактивные диалоги, имитирующие взаимодействие в реальной жизни. Учащиеся могут вступать в беседы с персонажами, управляемыми искусственным интеллектом, которые реагируют в режиме реального времени, изменяя сложность своего языка и культурные особенности в соответствии с уровнем обучающегося и целями обучения. Это взаимодействие не ограничено лингвистической практикой и распространяется на культурное образование, где учащиеся могут изучать различные культурные сценарии с помощью использования языка, совершенствуя свои лингвистические навыки и понимание культуры» [Там же]. Иначе говоря, технологии ИИ позволяют кастомизировать (совершенствовать, корректировать) взаимодействия обу-

чающихся в режиме реального времени, благодаря чему усиливаются эффекты вовлеченности в коммуникацию, обеспечиваются оперативные обратная связь и помощь. В конечном итоге, ИИ-насыщенная обучающая среда может максимально реалистично воспроизводить сколь угодно сложные и (что особенно важно) (само)развивающиеся контекст(ы) для обучения языкам.

С одной стороны, благодаря ИИ расширяется спектр возможностей для моделирования обучения, где можно отрабатывать стратегии поведения в максимально реалистичных ситуациях межкультурного взаимодействия. С другой стороны, ИИ-технологии позволяют реализовать идею безопасного размыкания среды обучения в культурно-образовательное пространство. Один из наиболее перспективных, на наш взгляд, способов – создание целевых социальных сетей. Например, в случае с обучением иностранным языкам речь будет идти о сетевых сообществах, центрированных вокруг идей языкового обмена, взаимного обучения, продвижения мультикультурных проектов и инициатив, создания интернациональных научных / творческих команд и т. п. Подобные целевые сетевые хронотопы-сообщества изначально ориентированы на обеспечение безопасности пользователей, на предупреждение и контроль различных угроз и рисков (психологических, эмоциональных, этических, информационных), сопутствующих функционированию обычных соцсетей.

Таким образом, насыщение образовательной среды технологиями и инструментами ИИ предоставляет достаточно широкий спектр уникальных содержательных, методических, функциональных возможностей для повышения результативности обучения иностранным языкам. Происходит это, в числе прочего, и через актуализацию кросс-культурного потенциала всех компонентов (подсистем) образовательной среды, что способствует эффективному развитию кросс-культурных компетенций обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Bennett, J. M., Bennett, M. J.* Developing Intercultural Sensitivity: An Integrative Approach to Global and Domestic Diversity. The Diversity Symposium, 2001. 44 p. URL: <https://diversitycollegium.org/pdf2001/2001Bennettspaper.pdf> (дата обращения: 23.09.2025).
2. *Simkhovych, D.* The relationship between intercultural effectiveness and perceived project team performance in the context of international development // *International Journal of Intercultural Relations*. 2009. Vol. 5 (33). 383–390 pp.
3. *Xia Y, Shin S-Y, Kim J-C.* Cross-Cultural Intelligent Language Learning System (CILS): Leveraging AI to Facilitate Language Learning Strategies in Cross-Cultural Communication // *Applied Sciences*. 2024. № 14 (13). p. 5651.
4. *Шевлякова-Борзенко, И. Л.* Образовательная среда как экосистема: монография; под науч. ред. В. Ф. Русецкого. Минск : Академия образования, 2024. 288 с.